



Тридцать шестая сессия  
Пункт 69 (1) предварительной  
повестки дня\*

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:  
ЭФФЕКТИВНАЯ МОБИЛИЗАЦИЯ ЖЕНЩИН ДЛЯ УЧАСТИЯ В РАЗВИТИИ

Записка Генерального секретаря

1. В соответствии с пунктом 2 резолюции 35/78 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года Генеральный секретарь препровождает Генеральной Ассамблее доклад о мобилизации женщин для участия в развитии, представленный Директором-исполнителем Организации Объединенных Наций по промышленному развитию Совету по промышленному развитию на ее пятнадцатой сессии (см. приложение). Этот доклад содержит информацию об осуществлении резолюции ID/CONF.4/RES.1 о женщинах и индустриализации 1/, принятую третьей Генеральной конференцией ЮНИДО.
2. Внимание Генеральной Ассамблеи обращается также на прения по этому вопросу, проходившие на пятнадцатой сессии Совета по промышленному развитию, которая состоялась в мае 1981 года 2/.
3. Помимо сообщенной в докладе деятельности за 1980 год, после корректировок и перераспределения ресурсов секретариат ЮНИДО смог продолжить в 1981 году исследовательскую работу для исследования, касающегося эффективной мобилизации женщин для участия в развитии двух промышленных секторов, а именно: пищевого и текстильного (см. приложение, пункт 9). Была также предпринята подготовка к проведению

\* A/36/150.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 16 (A/35/16), том II, пункт 137.

2/ Там же, тридцать шестая сессия, Дополнение № 16 (A/36/16), пункты 216-232.

в сотрудничестве с правительством Болгарии семинара о роли женщины в развитии промышленных отраслей, в которых традиционно использовался труд женщин, который намечено провести в Софии в октябре 1981 года.

4. ЮНИДО продолжает свои усилия по вовлечению женщин в нынешнюю деятельность в соответствии с прилагаемым докладом и, в частности, с рекомендациями, содержащимися в пунктах 18-21 доклада, прилагаемого к нему, Межотдельческой рабочей группы по вопросу о вовлечении женщин в процесс промышленного развития.

5. Что касается предполагаемой новой деятельности, конкретно посвященной этому вопросу, ввиду критической ситуации, сложившейся из-за недостатка финансовых ресурсов и персонала, секретариат ЮНИДО не сможет осуществить подобную деятельность за исключением деятельности, на которую могут быть выделены внебюджетные ресурсы.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

МОБИЛИЗАЦИЯ ЖЕНЩИН ДЛЯ УЧАСТИЯ В РАЗВИТИИ

Деятельность ЮНИДО в 1980 году, направленная на обеспечение  
более широкого участия женщин в промышленном развитии

Доклад Директора-исполнителя\*

---

\* Ранее издан под условным обозначением ID/B/256.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункт</u>	<u>Страница</u>
Введение . . . . .	1 - 3	4
I. УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ВОВЛЕЧЕНИЕ ЖЕНЩИН В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ . . . . .	<u>4 - 17</u>	5
Техническая помощь . . . . .	4 - 8	5
Промышленные исследования и совещания . . . . .	9 - 10	7
Всемирная конференция в рам- ках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций . . . . .	11 - 16	8
Прочие мероприятия. . . . .	17	10
II. РАБОТА ЖЕНЩИН В СЕКРЕТАРИАТЕ И НА МЕСТАХ . . . . .	<u>18 - 28</u>	10
Сотрудники Секретариата . . . . .	18 - 24	10
Персонал на местах . . . . .	25 - 28	13
III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ ТРЕТЬЕЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕН- ЦИИ ПО ВОПРОСУ О ЖЕНЩИНАХ И ИНДУСТРИАЛИЗАЦИИ . . . . .	29	15
IV. МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРОВЕДЕНЫ СОВЕТОМ . . . . .	30	15

Приложения

- I. ДОКЛАД МЕЖОТДЕЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ  
ГРУППЫ ПО ВОПРОСУ О ВОВЛЕЧЕНИИ  
ЖЕНЩИН В ПРОЦЕСС ПРОМЫШЛЕННОГО  
РАЗВИТИЯ
- II. ЦИРКУЛЯР СИДФА И МСКС ПО ОПЕРА-  
ТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЦЕЛЯХ ВО-  
ВЛЕЧЕНИЯ ЖЕНЩИН В ПРОЦЕСС ПРО-  
МЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

/...

Введение

1. Этот ежегодный доклад о проделанной работе представлен Совету в соответствии с резолюцией 44 (IX) Совета по промышленному развитию от 25 апреля 1975 года и предложениями, сделанными Советом в мае 1980 года. 1/

2. В 1980 году было отмечено увеличение числа таких документов, относящихся к участию женщин в процессе индустриализации, как резолюция ID/CONF/4/RES.1 "Женщины и индустриализация", принятая Третьей Генеральной конференцией ЮНИДО в феврале, Программа действий и различные резолюции, принятые Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в июле, и резолюция 35/78 по вопросу об эффективной мобилизации и вовлечению женщин в процесс развития, принятая Генеральной Ассамблеей в декабре. В соответствии с этими документами, Секретариат предпринял более интенсивные усилия с целью вовлечения женщин в свои текущие мероприятия как в центральных учреждениях, так и на местах. Предложенные новые мероприятия, специально посвященные этому вопросу, были, однако, отложены до 1981-1982 годов из-за недостатка финансовых средств и персонала.

3. В 1981 году продолжала свою работу Межотдельческая рабочая группа по вопросу о вовлечении женщин в процесс промышленного развития. В соответствии с просьбой Совета о предоставлении ему информации о деятельности Группы, к настоящему документу прилагается ее отчет о своей работе Исполнительному директору. 2/

---

1/ A/35/16, том II, пункты 137-144.

2/ Там же, пункт 139.

/...

I. УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ВОВЛЕЧЕНИЕ ЖЕНЩИН  
В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ

Техническая помощь

4. Первый проект ЮНИДО, который должен финансироваться из Добровольного фонда Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, был утвержден в 1980 году. Этот проект, который включает сотрудничество с Боливийским правительственным учреждением по развитию, ставит своей целью совершенствование технологии, используемой женщинами-гончарами в долине Кочабамба, главным образом путем простого усовершенствования процесса подготовки глины, а также техники формовки и обжига. Считается, что путем превращения деревенского гончарного производства в престижное и доходное предприятие, можно приостановить имеющуюся в настоящее время тенденцию к миграции в города и сохранить традиционную социальную структуру сельских поселений. Первоначальные мероприятия будут сконцентрированы вокруг деревни Хуакули, жители которой, прежде всего женщины, занимающиеся гончарным делом, проявили большой энтузиазм в отношении этого предприятия. В настоящее время разрабатываются планы применения модели развития Хуакули в других таких же деревнях Боливии. На этой фазе проект включает в себя сотрудничество с сетью клубов матерей Боливии, которые пользуются поддержкой Мировой продовольственной программы (МПП) и Международной организации труда (МОТ).

5. Что касается других предложений по проектам, подготовленных Секретариатом ЮНИДО и кратко охарактеризованных в прошлогоднем докладе, 3/ то возникали трудности в получении добровольных взносов для финансирования.

---

3/ ID/B/236, пункт 4.

6. Секретариат, однако, продолжал свои усилия по разработке предложений по проектам, основанных на опыте, накопленном персоналом на местах и в центральных учреждениях. В связи с этим Межотделительская рабочая группа по вопросу вовлечения женщин в процесс промышленного развития, предложила советникам по промышленному развитию на местах (СИДФА), младшим сотрудникам категории специалистов (МСКС) и сотрудникам программ обсудить вопрос по вовлечению женщин в процесс индустриализации с соответствующими правительственными органами в рамках дискуссий, посвященных проводимому ПРООН третьему циклу процедуры программирования по странам. (См. также приложение II).

7. В этой связи в последние три года в программу подготовки МСКС регулярно включаются вопросы вовлечения женщин в процесс промышленного развития: МСКС информированы о документах ЮНИДО в этом отношении и о существующих возможностях и проблемах.

8. Что касается участия женщин в учебных программах, организованных ЮНИДО, то в 1980 году, по сравнению с 1979 годом, наблюдалось некоторое его увеличение. В 1980 году доля женщин, участвовавших в семинарах, учебных занятиях и групповых учебных программах на предприятиях, составила 7 процентов (56 женщин) (1979: 6,2 процента); доля женщин-стипендиатов и женщин, участвующих в учебных поездках, составила 10,6 процента (105 женщин) (1979 год: 9 процентов). Число женщин превышало средние цифры в следующих областях подготовки: сельскохозяйственные отрасли промышленности (26 процентов), подготовка кадров (20 процентов), химические отрасли промышленности (19 процентов), учрежденческая инфраструктура (15 процентов) и машиностроительные отрасли промышленности (13 процентов).

/...

Промышленные исследования и совещания

9. Как было указано в докладе, представленном Совету на его четырнадцатой сессии, 4/ в 1979 году Секретариат начал подготовительную работу по тематическим исследованиям, направленным на определение путей и средств ускорения эффективного вовлечения женщин в процесс развития в двух промышленных секторах — пищевой и текстильной промышленности. Однако из-за недостатка финансовых средств невозможно было провести эти исследования в 1980 году: вероятно, в 1981 году удастся получить средства для продолжения этой работы.

10. На своей четырнадцатой сессии Совет принял решение провести ряд совещаний групп экспертов по некоторым конкретным темам, которые были особо выделены на подготовительном совещании 1978 года по вопросу о роли женщин в процессе индустриализации. 5/ Совет также предложил Исполнительному директору начать подготовку к техническому совещанию по основным вопросам в развитие решений, принятых на подготовительном совещании 1978 года. 6/ И вновь, ввиду недостатка финансовых средств и персонала, не было отмечено какого-либо прогресса по этим предлагаемым мероприятиям. В настоящее время ведутся переговоры с правительствами Болгарии и Румынии относительно возможного проведения двух совещаний в конце 1981 года. К моменту подготовки настоящего документа вопрос о типах совещаний и предполагаемых темах для рассмотрения все еще находился в процессе обсуждения.

---

4/ ID/B/236, пункты 15 и 16.

5/ A/35/16, том II, пункт 140.

6/ Там же, пункт 141.

/...



Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины  
Организации Объединенных Наций

11. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций была проведена в Копенгагене в июле 1980 года с целью обзора успехов, достигнутых за первую половину Десятилетия, и для определения целей и программы на последующие пять лет с особым упором на три подтемы: занятость, здравоохранение и образование.

12. Помимо непосредственного участия в Конференции, ЮНИДО принимала активное участие в региональных подготовительных совещаниях и в работе Подготовительного комитета. Доклад Подготовительного совещания ЮНИДО о роли женщин в процессе индустриализации развивающихся стран был представлен на Конференции в качестве исходного документа. 7/ Среди делегаций были также распространены еще два документа: (a) подготовительное исследование на тему "Женщины и процесс перемещения обрабатывающей промышленности в развивающиеся страны" 8/ и (b) монография на тему "Роль женщин в процессе индустриализации развивающихся стран", 9/ основанная на материалах и документах, представленных на совещании ЮНИДО по этому вопросу.

13. Конференция приняла Программу действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, а также 48 резолюций. 10/ Соответствующие разделы Программы и принятых резолюций были проанализированы

---

7/ A/CONF.94/ВР.1.

8/ UNIDO/ICIS.165.

9/ ID/251.

10/ A/CONF.94/35, гл. I.

/...

Секретариатом ЮНИДО, который выделил прежде всего те рекомендации, которые имеют отношение к его собственной работе, и представил их вниманию заинтересованных отделов.

14. Большая часть рекомендаций касается следующих тем: важность защиты женщин от возможных неблагоприятных последствий передачи технологии и перемещений; необходимость принимать во внимание интересы женщин на ранних стадиях планирования; и необходимость предоставлять женщинам возможности для работы и перехода с одного места работы на другое, а также, путем применения соответствующей технологии, облегчить традиционное бремя ухода за детьми и приготовления пищи. Такого рода рекомендации включены в мероприятия ЮНИДО по технической помощи на стадии программирования.

15. Другие рекомендации, например, организация учебных курсов в сотрудничестве с Международным научно-исследовательским и учебным институтом по улучшению положения женщин, проведение совместно с МОТ, Конференцией ООН по торговле и развитию (ЮНКТАД) и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН (ФАО) исследований по проблемам женщин в сельской местности имеют финансовые последствия, которые будут оценены после обсуждения заинтересованными учреждениями.

16. Программа действий, принятая в Копенгагене, предусматривает прежде всего укрепление координации между учреждениями в целях более полного обеспечения всестороннего подхода к проблеме вовлечения женщин в процесс развития в отношении оперативных мероприятий, научных исследований и анализа. Совместные действия учреждений в развитие решений Всемирной конференции будут рассматриваться на совещании Консультативного комитета по основным вопросам (программные вопросы) Административного

/...

комитета по координации (АКК), в котором примет участие ЮНИДО, в марте 1981 года.

#### Прочие мероприятия

17. ЮНИДО также приняла участие в следующих мероприятиях:

Семинар/учебное занятие по вопросу о роли молодых женщин в процессе социального прогресса и развития, прежде всего промышленного развития, организованное Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и состоявшееся в Сингапуре в мае 1980 года; и

Международная конференция женщин-промышленников, состоявшаяся в Дели в ноябре 1980 года в связи с проведением Всемирной ассамблеи мелких и средних предприятий.

Секретариат также содействовал участию в этой Конференции трех женщин-предпринимателей из наименее развитых стран.

## II. РАБОТА ЖЕНЩИН В СЕКРЕТАРИАТЕ И НА МЕСТАХ

### Сотрудники Секретариата

18. В противоположность несколько пессимистическим прогнозам, выраженным в прошлогоднем докладе, 11/ имело место значительное улучшение, которое нашло свое отражение в Ежегодном докладе Исполнительного директора за 1980 год. 12/ Число женщин-специалистов в составе персонала увеличилось на 25 процентов: от 50 женщин в конце 1978 года и в 1979 году до 63 в 1980 году. В течение года было принято на работу 17 женщин (по сравнению

---

11/ ID/B/236, пункт 23.

12/ ID/B/260, гл.VII, пункты 13-17.

с 6 женщинами в 1978 году и 8-в 1979 году), и только 4 из них ушли из Организации (по сравнению с 5 женщинами в 1978 году и 8 - в 1979 году) - что является значительным улучшением в соотношении между вновь поступившими на работу и уволившимися. Фактическое увеличение числа женщин на 13 человек привело к тому, что к концу 1980 года их число составило более 15 процентов всех сотрудников-специалистов ЮНИДО (по сравнению с менее чем 13 процентами в 1979 году).

19. Такой благоприятный результат был достигнут несмотря на то, что число женщин-кандидатов на посты специалистов в течение года было ограничено; в настоящее время они составляют только 13 процентов всех кандидатов. Следует напомнить, что только около 10 процентов общего числа заявлений, полученных от женщин-кандидатов, поступило из стран, которые не являются уже в достаточной степени или в избытке представленными в Секретариате Организации Объединенных Наций и рассматривалось поэтому в порядке первоочередности и в соответствии с принципом географического распределения, установленным Генеральной Ассамблеей для найма на работу в Секретариат Организации Объединенных Наций.

20. Государствам-членам неоднократно указывалось на важность представления отвечающих требованиям кандидатур женщин. В октябре 1980 года ЮНИДО еще раз направила напоминание об этом во все постоянные представительства. Более того, Генеральная Ассамблея в разделе V резолюции 35/210 от 17 декабря 1980 года по вопросам персонала, призвала государства-члены оказать помощь Организации Объединенных Наций в увеличении числа женщин на постах категории специалистов и выше, в частности, путем выдвижения большего числа женщин-кандидатов на эти посты.

21. Многие полезные предложения, сделанные делегациями во время обсуждения этого вопроса на четырнадцатой сессии Совета, 13/ уже либо претворяются в жизнь (пересмотр Правил о персонале с целью упразднения различий в отношении к персоналу в зависимости от пола), либо являются в настоящее время частью политики, направленной на улучшение положения женщин в Секретариате (более свободное предоставление специальных не оплачиваемых отпусков в связи с отпуском по беременности и разрешений о приеме на работу супружеских пар). Осуществление других предложений, таких как отмена части требований в отношении квоты при найме на работу женщин высокой квалификации из стран, которые в достаточной степени или в избытке представлены в Организации, а также возможность работать неполный рабочий день для работников категории специалистов, потребует утверждения Генеральной Ассамблеей, поскольку ЮНИДО по-прежнему является составной частью Секретариата Организации Объединенных Наций.

22. Секретариат продолжает проводить свою политику вовлечения сравнительно высокого процента женщин-специалистов в объединенные консультативные органы по административным вопросам и вопросам, связанным с персоналом. Учитывая, однако, что женщин сравнительно немного, это накладывает значительное дополнительное бремя работы на остальных.

23. Перспективы продвижения женщин по служебной лестнице в настоящее время являются более благоприятными, если судить по числу женщин, получивших повышение в рамках категории специалистов в 1980 году.

24. Считается, что в настоящее время следует сконцентрировать усилия на создании более эффективного ростера женщин-кандидатов

---

13/ cf. ID/B/SR.278 и 279.

в целях дальнейшего расширения представительства женщин на всех уровнях, а также для того, чтобы достичь цели, поставленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/143 от 20 декабря 1978 года. С этой целью ЮНИЦО начала осуществлять миссии по найму на местах, уделяя основное внимание выявлению женщин-кандидатов. Несколько миссий такого характера планируется провести в 1981 году.

#### Персонал на местах

25. Трудности, возникающие при найме на работу женщин по проектам технической помощи в последние несколько лет, в достаточной степени отражены в документах. Несмотря на усилия Секретариата, многие из этих проблем до сих пор еще не решены. Было отмечено сокращение числа женщин-экспертов, занятых в проектах в 1980 году (11 по сравнению с 12 в 1979 году). Это частично объясняется тенденцией к получению узко специализированных просьб от правительств, которые в большинстве случаев имеют в виду определенные кандидатуры. Более того, информация о потребностях проектов в экспертах редко поступает в Секретариат заблаговременно, с тем чтобы можно было предпринять интенсивные поиски кандидатов, и, в частности, женщин-кандидатов. При увеличивающемся числе и диверсификации вакантных постов, в сочетании с необходимостью их срочного заполнения, становится все труднее точно определить, какие именно меры могут облегчить найм на работу женщин.

26. В 1980 году на работу было принято одиннадцать женщин-экспертов из целого ряда стран (Австрия, Аргентина, Бельгия, Венгрия, Испания, Румыния, СССР, Чехословакия и Швеция) и из самых разнообразных областей деятельности, таких как производство пластических материалов; металлографические

/...

испытания; лекарственные растения; производство одежды; промышленные загрязнения; а также документация и поиск информации. Эксперты были назначены на посты в Алжире, Бразилии, Вануату, Вьетнаме, Египте, Индонезии, Ираке, Кубе, Кувейте, Филиппинах и Эквадоре. Примечательно, что в секторе машиностроительных отраслей промышленности была принята на работу женщина — координатор проекта, которая возглавила проект оказания помощи Институту тропической технологии во Вьетнаме, стоимостью 1 млн. долл. США. Более того, женщина-эксперт была принята на работу в качестве управляющего проектом по оказанию помощи Центру химических научных исследований на Кубе. Тот факт, что женщины получили назначения на такие высокие посты, в какой-то мере компенсирует некоторое уменьшение числа назначений.

27. Секретариат будет продолжать свои усилия по найму на работу по проектам технической помощи большего числа женщин. Одним из обнадеживающих моментов в этом отношении является увеличение в настоящее время числа женщин-кандидатов в ростере экспертов ЮНИДО, что говорит о намерении Секретариата указать источникам найма на необходимость более широкого вовлечения женщин в сферу технической помощи. На 31 декабря 1980 года было зарегистрировано всего 336 женщин-экспертов. Большая часть из нанятых на работу в прошлом году были новыми кандидатами. Таким образом, Организация постепенно создает ростер женщин, имеющих опыт работы в ЮНИДО, что может оказаться полезным в последующие годы, поскольку правительства часто предпочитают кандидатов с опытом работы в ЮНИДО.

28. Первая женщина была назначена на должность СИДФА в феврале 1981 года. Что касается программы МСКС, то из 24 МСКС, принятых на работу в 1980 году, 8 были женщины

/...

(33,3 процента). К концу года из 46 работающих на местах МСКС 12 были женщины (26,1 процента), что составляет небольшое увеличение по сравнению с 1979 годом (25 процентов).

### III. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ ТРЕТЬЕЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ВОПРОСУ О ЖЕНЩИНАХ И ИНДУСТРИА- ЛИЗАЦИИ

29. На своей четырнадцатой сессии Совет настоятельно рекомендовал быстро и эффективно осуществлять все положения, содержащиеся в резолюции (ID/CONF.4/Res.1) по вопросу о женщинах и индустриализации. 14/ В декабре 1980 года Генеральная Ассамблея (в резолюции 35/78) одобрила резолюцию ( ID/CONF.4/Res.1 ) в качестве важного вклада в дело улучшения положения женщин. Большая часть информации, содержащейся в настоящем докладе, относится к осуществлению резолюции ( ID/CONF.4/Res. 1), и Межотдельческая Рабочая группа в настоящее время проводит обсуждения, касающиеся возможного осуществления резолюции на различных уровнях в Секретариате ЮНИДО.

### IV. МЕРОПРИЯТИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРОВЕДЕНЫ СОВЕТОМ

30. Совет по промышленному развитию может пожелать принять к сведению настоящий доклад и вынести рекомендации в отношении последующих действий.

---

14/ А/35/16, т. II, пункт 139.



ПРИЛОЖЕНИЕ I. ДОКЛАД МЕЖОТДЕЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО  
ВОПРОСУ О ВОВЛЕЧЕНИИ ЖЕНЩИН В ПРОЦЕСС  
ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

	<u>Пункт</u>	<u>Страница</u>
Введение	1	1
I. Всемирная конференция в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	2 - 6	2 - 3
II. Выполнение решений Всемирной конференции	7 - 8	3 - 5
III. Выполнение резолюции 1 Третьей Генеральной конференции КНИДО	12	5 - 9
IV. Выполнение рекомендаций Совета по промышленному развитию, принятых на его четырнадцатой сессии	13	9 - 11
V. Прочие мероприятия	14 - 17	11
VI. Рекомендации	18 - 21	12 - 22

Введение

1. В настоящем докладе о проделанной работе - втором - излагается деятельность Рабочей группы с 30 ноября 1979 года по 28 февраля 1981 года. За этот период Группа провела шесть официальных совещаний, на которых в основном обсуждались общие подходы к проводимым мероприятиям или утверждались некоторые рекомендации до передачи их в соответствующие инстанции. Однако весь остальной объем работы осуществлялся различными членами Рабочей группы на почти непрерывной основе по просьбе или с одобрения Председателя.

/...

I. ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ В РАМКАХ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ЖЕНЩИНЫ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ИЮЛЬ 1980 ГОДА

Подготовка

2. Для оказания помощи участникам дискуссий, состоявшихся на третьей сессии Подготовительного комитета Всемирной конференции, особенно в отношении международных мероприятий, необходимых в соответствии с проектом программы действий, Рабочая группа подготовила краткий документ по областям возможных мероприятий со стороны ЮНИДО. Этот документ был разослан участникам третьей сессии, a/ на которой член Рабочей группы представлял ЮНИДО.

Вклад

3. В качестве справочной документации для Конференции b/ были распространены рекомендации совещания о роли женщины в процессе индустриализации, проведенного ЮНИДО в 1978 году.

4. Кроме того, Рабочая группа рекомендовала, чтобы на основе материалов по странам и других документов, представленных на совещании ЮНИДО в 1978 году, была подготовлена монография на тему: "Роль женщин в процессе индустриализации развивающихся стран" и чтобы она была распространена среди участников Конференции. c/ Члены Рабочей группы и один кооптированный член приняли активное участие в подготовке монографии (которая в настоящее время издается в качестве документа ЮНИДО).

5. Рабочая группа принимала участие в подготовке предварительного исследования на тему: "Женщины и процесс перемещения обрабатывающей промышленности в развивающиеся страны", d/ предпринятого Международным центром промышленных исследований ЮНИДО (в настоящее

a/ A/CONF.94/PC/III/CRP.1/Add.1.

b/ A/CONF.94/BP.1.

c/ ID/251.

d/ UNIDO/ICIS.165.

/...

время Отдел промышленных исследований) и распространенного среди участников Конференции.

#### Участники

6. В работе Конференции в качестве представителей ЮНИДО приняли участие Председатель и два члена Рабочей группы. Рабочая группа была также ответственной за разработку проекта заявления, представленного от имени ЮНИДО.

#### II. ВЫПОЛНЕНИЕ РЕШЕНИЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ

7. В августе 1980 года Рабочая группа провела предварительный анализ Копенгагенской программы действий и тех принятых резолюций, которые имеют непосредственное отношение к работе ЮНИДО. Доклад, подготовленный на основе этого анализа, был распространен среди членов Организации для информации и принятия соответствующих мер.

8. В соответствии с просьбами Всемирной конференции, Третьей Генеральной конференции ЮНИДО и Генеральной Ассамблеи Рабочая группа начала кампанию за проведение мероприятий в этой области как в штаб-квартире, так и на местах.

#### Центральные учреждения

9. В начале декабря 1980 года всем руководителям отделов была разослана подробная записка, в которой содержалось напоминание о Копенгагенской программе действий и информация о резолюции, принятой Вторым комитетом Генеральной Ассамблеи на тему: "Эффективная мобилизация и вовлечение женщин в процесс развития". e/ В ней одобряется резолюция по вопросу о вовлечении женщин в процесс индустриализации.

---

e/ Резолюция 35/78 Генеральной Ассамблеи.

(ID/CONF.4/Res.1 ), принятая Третьей Генеральной конференцией ЮНИДО, и содержится просьба к Генеральному секретарю о передаче Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии доклада Исполнительного директора ЮНИДО относительно ее осуществления. За запиской последовали консультации для определения возможности включения вопроса о вовлечении женщин в процесс развития в текущие и будущие программы работы различных отделений и секций. Такие консультации до настоящего времени уже проведены:

Отделом промышленных исследований (ОПИ)

Отделение исследований по регионам и странам

Отделом координации политики (ОКП)

Отделение разработки и оценки программ

Секция обработки докладов экспертов на местах

Отделом промышленных операций (ОПО)

Отделение отраслей химической промышленности

Секция отраслей машиностроительной промышленности

Секция создания производственных предприятий и управление ими

Отделение подготовки кадров

Отделение совместной программы инвестирования

Отделом административных служб (ОАС)

Служба персонала

Деятельность на местах

10. Большую озабоченность Рабочей группы вызывает несоответствие между широкими полномочиями, которые правительства предоставляют ЮНИДО на международных конференциях, и отсутствие запросов правительств об оказании технической помощи на местах. В результате Группа распространила циркуляр [ приложение II ], адресованный СИДФА и МСКС, в котором их внимание привлекается к необходимости распространения на уровне стран информации о полномочиях ЮНИДО и в котором им настоятельно рекомендуется рассмотреть этот вопрос в отношении деятельности, /...

связанной с осуществлением третьего цикла программирования ПРООН по странам. СИДФА и МСКС предлагалось также собрать как можно больше информации по этому вопросу в странах, которыми они занимаются, для того чтобы создать прочную основу для осуществления мероприятий ЮНИДО в этой области.

#### Межучрежденческие аспекты

11. Что касается межучрежденческих аспектов выполнения решений Конференции, то Рабочая группа в настоящее время занимается подготовкой вклада ЮНИДО в дискуссии Консультативного комитета АКК по основным вопросам, (ПРОГ), которые будут проводиться в Женеве.

#### III. ВЫПОЛНЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИИ 1 ТРЕТЬЕЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИЕЙ ЮНИДО (ID/CONF.4/RES.1)

12. Рекомендации (ID/CONF.4/RES.1) имеющие непосредственное отношение к данному вопросу, следующие:

Пункт 5 - "Выражает пожелание, чтобы Межотдельческая рабочая группа достигла быстрых успехов в своей работе;".

Напомним, что Рабочую группу пришлось создать из уже существующего персонала. Этот персонал, однако, должен выполнять совершенно другие функции. Члены группы, таким образом, перегружены и при всем желании не в состоянии добиться быстрых успехов в работе.

Пункт 6 - "Настоятельно призывает Исполнительного директора ..... принять дальнейшие меры для облегчения работы Межотдельческой рабочей группы в выполнении ею своих задач ....".

Следует отметить, что Исполнительный директор недавно увеличил число членов Группы до десяти. Более того, поскольку в круге полномочий Группы оговаривается, что

/...

"Председатель может, в случае необходимости, привлечь дополнительных членов Группы", эта возможность с успехом использовалась, особенно в рассматриваемый период. Чтобы в большей степени стимулировать работу Организации в этой области, для координации всей деятельности ЮНИДО, касающейся осуществления и контроля за выполнением различных задач, потребуется, однако, по крайней мере один штатный сотрудник категории специалистов, а также помощник или секретарь. В настоящее время, ввиду финансовых ограничений, которые препятствуют выделению необходимых кадровых ресурсов, ЮНИДО изучает возможности использования услуг добровольцев или персонала, финансируемого странами-донорами.

Пункт 7 - "Просит Исполнительного директора ... представить сообщение о воздействии процесса индустриализации на женщин в предстоящих выпусках изданий "Обзора промышленного развития" и в будущих обзорах выполнения Лимской декларации и Плана действий":

Вопрос относительно "Обзора" обсуждался с Отделением исследований по регионам и странам, который сообщил, что поскольку подготовка выпуска 1981 года уже проводится, предпринять какое бы то ни было исследование для этого выпуска невозможно. Однако доклад о воздействии процесса индустриализации на женщин не может быть подготовлен раньше 1983 года. Вопрос о вовлечении женщин в процесс развития включен в деятельность ЮНИДО по обзору выполнения Лимской декларации и Плана действий. В связи с межучрежденческим осуществлением решений Копенгагенской Всемирной конференции (см. пункт 11) рассматривается расширение вопросника.

/...

Пункт 8 - "Просит также Исполнительного директора ... оказать содействие правительствам по их просьбе в разработке систем сбора данных и методов отчетности для представления информации ....., касающейся вовлечения женщин в процесс промышленного развития, с учетом таких соответствующих аспектов, как трудовая занятость, подготовка, доступ к работе и вознаграждение".

Сбор данных по промышленной статистике на местах входит в обязанности Статистического бюро Организации Объединенных Наций. Требуемые данные в какой-то степени будут включены в подробные исследования КНИДО по наименее развитым странам. Более того, Секретариат связался с Международным научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин с целью привлечь его внимание к содержанию пункта 8 резолюции. По мнению Рабочей группы, этот вопрос должен обсуждаться Подкомитетом АКК по статистике.

Пункт 9 - "Просит также Исполнительного директора ... в своих будущих изданиях "Ежегодных докладов" и других соответствующих докладах давать сведения об участии женщин в деятельности Организации - такой, как программы подготовки с предоставлением стипендий, семинары и курсы;"

В течение последних нескольких лет Совету предоставлялись данные о групповой подготовке кадров и предоставлении стипендий. В настоящее время предпринимаются усилия, чтобы получить подобные данные о совещаниях, семинарах и курсах.

Пункт 10 - "Предлагает Исполнительному директору ... безотлагательно приступить к проведению исследований, запрошенных Советом по промышленному развитию на его тринадцатой сессии по:

- a) отдельным отраслям промышленности, таким как электронная, пищевая, фармацевтическая и текстильная и по их воздействию на положение женщин; и

/...

- b) возможному воздействию на женщин перемещения промышленности;"
- a) еще в 1979 году ОПИ начал подготовительную работу по тематическим исследованиям для определения путей и средств ускорения эффективного вовлечения женщин в процесс развития пищевой и текстильной отраслей промышленности. К сожалению, из-за нехватки финансовых ресурсов, эти исследования еще не были проведены. ОПИ в настоящее время активно занимается поисками фондов для этой цели.
- b) Предварительное исследование по этому вопросу было завершено ОПИ в 1980 году и распространено среди участников Всемирной конференции (см. пункт 5). Проведение дальнейшего исследования по этому вопросу будет зависеть от наличия средств.

Пункт 11 - "Предлагает также Исполнительному директору ... при осуществлении Лимской декларации и Плана действий:

- a) держать под постоянным контролем воздействие этих решений на женщин,
- b) содействовать участию как мужчин, так и женщин в планировании и принятии решений как в их собственных странах, так и на международном уровне, а также в выполнении мер содействия индустриализации развивающихся стран, и
- c) разрабатывать и осуществлять программу Организации в области индустриализации с полным участием как мужчин, так и женщин;"

Рабочая группа привлекает внимание персонала на местах и в штаб-квартире ЮНИДО к этим соображениям путем осуществления

/...



осуществления мероприятий, упомянутых в пунктах 7-10 выше.

Пункты (а) и (б), возможно, будут также включены в предлагаемый разработанный вариант вопросника по обзору выполнения Лимской декларации и Плана действий (см. ID/CONF.4/RES.1, пункт 7).

Пункт 12 - "Рекомендует Исполнительному директору ... принять меры по обеспечению более эффективного участия женщин в процессе принятия решений и разработки политики в рамках Секретариата КНИДО и на местах во исполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и других органов".

Этот вопрос привлекает к себе постоянное внимание. Кадровые службы сообщили о дальнейшем прогрессе в этой области. Более того, в январе 1981 года была принята на работу первая женщина СИДФА.

Пункт 13 - "Предлагает Исполнительному директору .... доложить о вовлечении женщин и об их участии в процессе промышленного развития Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которая будет проходить в Копенгагене в 1980 году"; (см. пункты 3-5 выше).

#### IV. ВЫПОЛНЕНИЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ, ПРИНЯТЫХ НА ЕГО ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ

13. Рабочая группа рассмотрела возможное осуществление рекомендаций Совета, принятых на его четырнадцатой сессии, как это изложено в докладе о работе этой сессии (A/35/16, т.П), а именно:

Пункт 137 - призывает к быстрому и эффективному претворению в жизнь всех положений, содержащихся в резолюции ID/CONF.4/RES.1 о женщинах и индустриализации (см. пункт 12 выше).

/...

Пункт 139 указывает на необходимость дать дополнительные стимулы деятельности Рабочей группы и просит представить Совету на его пятнадцатой сессии доклад Группы о проделанной работе.

Пункты 140 и 141 указывают на то, что (a) следует провести серию совещаний групп экспертов по некоторым темам, особо выделенным на совещании 1978 года; (b) следует провести подготовку к проведению технического совещания по вопросам политики; и (c) доклад о проделанной работе по подготовке этих совещаний должен быть представлен Совету на его пятнадцатой сессии.

Из-за финансовых ограничений никаких действий в этой области предпринято быть не может.

Пункт 142 призывает подготовить (a) доклад для Всемирной конференции и (b) доклад о влиянии этой Конференции на деятельность ЮНИДО. [Резюме см. ID/B/256, пункты 11-16].

Пункты 143 призывает к более интенсивному и быстрому найму на работу женщин в Секретариат на всех уровнях (см. ID/CONF.4 RES.1).

#### V. ПРОЧИЕ МЕРОПРИЯТИЯ

14. Рабочая группа приняла участие в заседаниях Комиссии по положению женщин, проведенных в Вене в феврале 1980 года, где впервые было официально заслушано сообщение о мероприятиях ЮНИДО в этой области.

15. Члены Рабочей группы активно консультировали МСКС, как индивидуально, так и на курсах по подготовке кадров; консультации

/...

предоставлялись также другим заинтересованным лицам или организациям (например, Международному центру государственных предприятий развивающихся стран (МЦГП)).

16. Рабочая группа подготовила вклад ЮНИДО в международную конференцию женщин-промышленников, которая была проведена в Дели в ноябре 1980 года, и проинструктировала сотрудника ЮНИДО, принимавшего участие в этой конференции.

17. Рабочая группа принимала участие в дискуссиях с правительствами Болгарии и Румынии относительно возможности проведения совместных мероприятий, направленных на вовлечение женщин в процесс развития.

/...

## VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

18. Ввиду серьезных финансовых ограничений Рабочая группа сконцентрировала свои усилия на разработке рекомендаций, которые могут быть осуществлены в рамках существующей программы работы ЮНИДО. Нижеследующие рекомендации основаны на дискуссиях, проведенных с различными отделениями и секциями ОПО, ОПИ, ОКП и АДМ.

### Рекомендации, предназначенные для ОКС и ОПО

19. Рекомендации этим отделам включают в себя следующее:
- a) В каждом документе проекта в разделе "Особые примечания" следует указать, что данный проект не должен отрицательно сказываться на положении женщин и что следует предпринимать усилия для вовлечения женщин в мероприятия по проекту, особенно по компоненту подготовки кадров с тем чтобы обеспечить возможности для использования женской рабочей силы.
  - b) Подобным же образом, сотрудники, оценивающие проекты, должны быть проинструктированы по вопросам оценки влияния проекта на положение женщин. Этот аспект необходимо включить в повестку дня каждого трехстороннего обзора.
  - c) Сотрудникам, принимающим участие в мероприятиях по осуществлению третьего цикла программирования по странам ПРООН, должны быть даны специальные инструкции. Для этой цели должна быть использована

/...

записка, распространенная среди СИДФА и МСКС (приложение III).

В частности, ОКП должен незамедлительно предоставить Рабочей группе список предстоящих мероприятий по программированию с датами осуществления и участвующими сотрудниками.

- в) ОПО должен включить вопрос об участии женщин в процессе развития в инструктажах экспертов и, в частности, руководителей проектов. С этой целью Рабочей группе следует подготовить записку, которую следует включить в материалы, выдаваемые каждому эксперту в бюро по инструктированию.

Рекомендации, предназначенные для всех отделов

20. В общих рекомендациях для отделов, предполагается, что
- а) при организации совещаний, семинаров, учебных программ или внутренних курсов по подготовке кадров правительства и, где это возможно, отделы ЮНИДО должны уделять внимание вопросу включения женщин в эти мероприятия.
- б) оценка этих мероприятий должна, как правило, включать в себя специальное упоминание о количестве женщин-участников.
- в) следует приложить усилия к тому, чтобы обеспечить Представительство женщин на уровне специалистов во всех отделениях и секциях. Особое внимание этому вопросу должны уделять Служба персонала и Постоянный комитет по найму женщин на работу в секретариат Объединенного консультативного комитета.

/...

Рекомендации, предназначенные для некоторых отделений  
и секций f/

21. Рекомендации, помещенные в этот раздел, предлагают следующее:

- a) секция обработки докладов экспертов на местах должна инструктировать и экзаменовать СИДФА по вопросу о вовлечении женщин в процесс промышленного развития, следуя образцу, уже установленному для МСКС. Более того, раздел "Роль женщин в процессе развития" должен быть включен в стандартные руководящие указания по составлению отчетов для всех СИДФА и МСКС.
- b) секция отраслей машиностроительной промышленности, принимая во внимание, что Совет и Третья Генеральная конференция считают электронную промышленность одним из секторов, который изменит положение во многих развивающихся странах, должна в процессе своей деятельности изучать материал, относящийся к этой теме, и передавать его отделениям отраслевых и глобальных и концептуальных исследований.
- c) отделение исследований по регионам и странам при подготовке промышленных исследований по нименее развитым странам должно стремиться получить сведения о роли женщин в процессе индустриализации этих стран. Отделение должно также предложить Подкомитету АКК по статистике включить в повестку дня

---

f/ Эти рекомендации приняты в результате дискуссий, проведенных Группой с некоторыми секциями (см. пункт 9 выше). Таким образом, в последующие доклады могут быть включены дополнительные рекомендации, разработанные в результате будущих дискуссий.

/...

предстоящих совещаний пункт о сборе данных, касающихся вовлечения женщин в процесс промышленного развития в соответствии с условиями, изложенными в резолюции ID/CONF.4/RES.1 (пункт 8). Что касается государственного сектора, то Отделение должно рассмотреть возможность осуществления совместно с МЦГП мероприятий по расширению роли женщины в государственных промышленных предприятиях. Этот вопрос также должен обсуждаться на совещании группы экспертов по вопросу о роли государственного промышленного сектора, которое будет проведено Отделением в октябре 1981 года.

- d) Объединенный комитет ЮНИДО/МЦГП должен рассмотреть создание программ подготовки кадров для женщин в области государственных предприятий, делая особый упор на подготовку руководящих работников. Предложения по таким программам должны быть подготовлены Отделением по подготовке кадров и Секцией создания производственных предприятий и управления ими, а затем передана МЦГП.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II. ЦИРКУЛЯР СИДФА И МСКС ПО ОПЕРАТИВНОЙ  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЦЕЛЯХ ВОВЛЕЧЕНИЯ ЖЕНЩИН В ПРОЦЕСС  
ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ а/

1. ПОЛНОМОЧИЯ ЮНИДО

1. На Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, недавно проведенной в Копенгагене, была высказана озабоченность по поводу частых негативных последствий технологических достижений на занятость женщины и условия ее жизни. Новая технология зачастую вводится без достаточно внимательного и всестороннего рассмотрения ее воздействия на положение женщин, в результате чего женщины часто теряют свою работу. Оценка, проведенная за последние пять лет, показала, что хотя и достигнут некоторый прогресс в таких начинаниях, как создание национального аппарата и принятие законодательных положений для укрепления равенства между мужчинами и женщинами, на деле положение женщин в целом ухудшилось. Это в основном нашло свое отражение в наиболее бедных странах, и, вероятно на сложившуюся ситуацию повлиял имеющий место в настоящее время мировой экономический кризис. Во многих случаях передача технологии, по-видимому, уменьшила занятость и ухудшила санитарно-гигиенические условия работы женщин. Во многих случаях имело место увеличение использования дешевого, полуквалифицированного труда молодых незамужних женщин. Более того, проблемы женщин не учитывались в национальных планах развития.

---

а/ Распространено вместе с сопроводительной запиской  
19 декабря 1980 года.



2. Вышеупомянутые вопросы нашли свое отражение во многих рекомендациях Программы действий Всемирной конференции, целью которых является обеспечение вовлечения женщин на уровне планирования и включения в новые виды технологии в качестве составных элементов соглашений о подготовке женщин и их использовании на равных правах с мужчинами, обеспечивая, таким образом, для них равные возможности при занятии новых должностей и увеличение производительности их труда. Подобным же образом, в международную стратегию развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, принятую в сентябре 1980 года, в качестве одной из целей было включено положение о "более широком участии женщин в анализе, планировании, принятии решений, осуществлении и оценке развития". (A/35/464, пункт 51).

3. На уровне ЮНИДО вопрос о вовлечении женщин в процесс развития за последние несколько лет приобретает все большее значение в дискуссиях Совета по промышленному развитию и на Генеральных конференциях ЮНИДО. Поручая ЮНИДО содействовать ускорению индустриализации развивающихся стран, Лимская декларация и План действий по индустриализации и международному сотрудничеству подчеркнули необходимость "полного вовлечения женщин в социальные и экономические мероприятия и, в частности, в процесс индустриализации, на основе равноправия". Резолюция по вопросу о женщинах и индустриализации, принятая Третьей Генеральной конференцией ЮНИДО (прилагается) подчеркивает, что "вовлечение и участие женщин на всех уровнях в процессе индустриализации является важнейшей предпосылкой развития на уравновешенной и равноправной основе", и обращает внимание на ту важнейшую роль, которую ЮНИДО должна сыграть в деле вовлечения женщин в промышленное развитие. Генеральная Ассамблея на своей нынешней

/...

сессии одобрила резолюцию III ЮНИДО как важный вклад в дело улучшения положения женщин и просила подготовить доклад о ее осуществлении к своей следующей сессии.

## II. ПРОБЛЕМА

4. По-видимому, существует противоречие между настоятельным призывом международных конференций к ЮНИДО оказать помощь развивающимся странам в деле вовлечения женщин в процесс индустриализации и очевидным отсутствием интереса на уровне стран именно к этому вопросу в связи с мероприятиями ЮНИДО. Действительно, в то время как ЮНИДО в рамках своих ограниченных кадровых и финансовых ресурсов пыталась разработать некоторые мероприятия в штаб-квартире, запросов от развивающихся стран именно в этой области получено не было. Одной из причин может быть отсутствие информации на уровне стран о полномочиях ЮНИДО, связанных с вовлечением женщин в процесс развития и ее возможностями в этой области. Возможно также, что вопрос о роли женщин в процессе индустриализации недостаточно еще проанализирован на уровне стран.

5. Для того, чтобы наглядно показать какую помощь может предоставить ЮНИДО в этой области, персоналом штаб-квартиры ЮНИДО был составлен ряд предложений по проектам. Некоторые из них были впоследствии одобрены развивающимися странами. Было бы, однако, гораздо целесообразнее, если бы реализация проектов и планов вовлечения женщин в процесс индустриализации начиналась на уровне стран по просьбе заинтересованных бенефициариев или после консультаций с ними.

/...

### III. ПРЕДЛОЖЕННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

6. В то время, как сотрудникам программ ЮНИДО, планирующим работникам и персоналу на местах предложено уделять особое внимание этому вопросу, попытка представить руководящие принципы для разработки проектов по вовлечению женщин в процесс развития показала, что проблемы такого рода меняются от региона к региону и от страны к стране; таким образом, трудно разработать модель для всеобщего использования. Однако должны быть приняты во внимание следующие соображения.

а) В области индустриализации проекты, специально рассчитанные на женщин, должны быть исключением, поскольку мы имеем дело с интеграцией, — а не с сегрегацией — женщин в процесс развития. Такие исключения, однако, настоятельно рекомендуются в следующих случаях:

- совершенствование технологии в тех секторах и подсекторах, где в основном заняты женщины, В этих случаях целесообразно именовать их "проектами для женщин", с тем чтобы женщины не были вытеснены из области производства из-за введения новой технологии. Это относится прежде всего к сельским районам.
- подготовка женщин для деятельности на среднем и руководящем уровнях в некоторых отраслях промышленности с большой занятостью женщин на низших уровнях, например, в области электронной, фармацевтической, пищевой и текстильной промышленности.
- развитие женского предпринимательства в тех областях, где для этого существуют возможности. Поощрение женской инициативы в создании мелких промышленных предприятий в областях, где женщины уже играют значительную

/...

роль, явится важным шагом вперед на пути к вовлечению женщин в процесс промышленного развития. Помимо увеличения занятости женщин, это приведет к тому, что женщины в какой-то степени примут участие в процессе принятия решений и будут вовлечены в деятельность, которая даст им и их семьям прямую выгоду.

в) Для достижения женщинами прогресса и для их вовлечения в процесс экономического и социального развития очень важно, чтобы во время разработки и оценки всех проектов развития на национальном, региональном и межрегиональном уровнях имелось четкое представление о нуждах женщин. Большинство, если не все, проекты ЮНИДО могли бы учитывать аспект вовлечения женщин в процесс развития, если бы на стадии разработки и оценки каждого проекта наряду с прочими принимались во внимание следующие вопросы:

- принимали ли участие женщины в планировании и разработке проекта?
- были ли проведены консультации с этой целью с национальными организациями или учреждениями, созданными для защиты интересов женщин?
- принесет ли данный проект какую-либо выгоду - прямую или косвенную - женщинам?
- не будет ли проект иметь отрицательное воздействие на женщин? Если да, то каким образом проект может быть изменен, чтобы такого воздействия не было?
- каким образом женщины могут принять участие в осуществлении проекта?

/...

- Можно ли в компоненте обучения, если таковой существует, уделить достаточное внимание женщинам?
- если целью проекта является увеличение занятости женщин, позволяет ли социальная и учрежденческая инфраструктура эффективно воспользоваться этим, и не приведет ли это к перегрузке женщин?

с) В дополнение к вышесказанному необходимо немедленно получить разъяснение по следующим вопросам в странах, которыми вы занимаетесь:

- 1) Какие культурные, социальные и экономические препятствия или помехи в наибольшей степени мешают участию женщин в процессе промышленного развития?
- 2) Какие из этих препятствий могут быть устранены путем (а) проектов, осуществляемых ЮНИДО, и (б) других мероприятиях с участием ЮНИДО?
- 3) Какими могут быть возможные связи между ЮНИДО и другими учреждениями в этой области?
- 4) При вышеуказанном анализе, какие "концепции" проектов или другие идеи могут быть предложены -
  - (i) в рамках осуществляемых проектов (для обсуждения с национальными органами и руководителями проекта)?
  - (ii) для третьего цикла программирования по странам на 1982-1986 годы (для обсуждения с министерствами, такими как министерство планирования, сельского развития, социального развития, и т.п., а также с национальными женскими организациями)?

/...

Следует представлять себе, что это не является призывом к подробному исследованию положения женщин; скорее это попытка отобрать соответствующую информацию и предложения из имеющихся данных путем контактов с заинтересованными местными органами власти, с тем, чтобы обеспечить прочную основу мероприятиям ЮНИДО в этой области.